

# F O A I E

центръ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 38.

Duminescă 22. Septembrie.

1841.

### ТЕОРИА СЪРЪЧИЕІ. \*)

#### De Penархъ.

Nil habet infelix paupertas durius in se;  
Quam quod ridiculos homines facit.

Juvenalis Sat. III. v. 152.

Nemik n'are neferičita съръчие маї атарѣ дн сине, де кѣтѣ къ фаче пре оми-  
ни сьрачї шї де рѣсѣ.

Стерне чечиндѣ ачестъ сѣнтенцъ, тър-  
търисеце къ пѣ афлатѣ алта маї сьра-  
къ дн ъп авторїѣ классикѣ, шї еѣ зїкѣ къ  
пѣ ам четїтѣ алта маї адевърать дн сѣм-  
та скриптеръ, каре дн кѣтѣ і пентръ аде-  
верѣ пѣ по́те грешї нечї кѣтѣ і негрѣ сѣ-  
птѣ зпгїе. — Дарѣ феце каре сѣмте зп-  
де лѣ стрѣнцѣ опїнка. Стерне ера попѣ  
шї цїнеа дїн мѣла лѣ Дѣмнезеѣ о грасѣ  
парохїе, шї пѣ авеа кавсѣ а сѣ плѣнцѣ  
де сьрѣчїе, пентръ ачеа пѣї сѣмци адевър-  
рѣл дїн лѣвнтрѣ, шї сѣ сѣптеръ де форма  
дїн афарѣ. Infelix paupertas, зїче къ ар  
фї ъп епитетѣ датѣ ла сѣвїептѣ фѣрѣ кале,  
nil habet durius in se, пѣї плаче нечї о

\*) Днсемнѣм, къ ачест артикол е скриѣ дѣпъ грѣ-  
матїка шї ортографїа че о аре Tentamen criti-  
cum, каре дѣпъ кѣм пеам днцїїндат маї тѣрзїѣ,  
аѣ ешїт де сѣпг тїнарїѣ шї се афлѣ де вѣнзаре  
ла пп: Mexitarїцїї дн Vienna. Pedagogia.

цїрѣ; quam quod ridiculos homines facit,  
дї pare de totѣ ne чїоплїтѣ, шї маї пре  
ѣрмѣ адаѣце къ нечї п'ар фї латїнеце. —  
Днсѣ миemi аѣ кѣстѣ дозѣ идеї дн капѣ  
четїндѣ о, каре лѣпгѣ тóтѣ имѣцїпѣчїе-  
неа чеа калѣ алї Sterne еѣ пѣ крѣзѣ къ  
і ар фї венїтѣ лѣї. 1. къ Жївенеале аѣ фо-  
стѣ крецїп, 2-о къ аѣ фост ромѣнѣ. — Бра-  
во, ворѣ стрїга компатріоцїї меї, днсѣ  
кѣтѣ веї демѣстра \*) ачеста? — Ашїа фра-  
цїї меї: Сїмплїчататеа че сѣ капѣтѣ дн  
кѣрдїле лѣї Жївенеале пѣ сѣ капѣтѣ декѣ-  
тѣ дн сѣмта скриптеръ. — Ына!

Адевъррѣл чел адѣнкѣ че заче дн-  
трѣнселеле, пѣ пѣтѣ ешї декѣтѣ дїп ъп ка-  
пѣ лѣминатѣ де релїцїонеа чеа адевърать.  
— Дозѣ! Ыра че ел поартѣ кѣтрѣ Жїв-  
данї зчїгѣторїї Ырзїторїѣлї лецїї крецїнецїї  
пѣ по́те фї декѣтѣ крецїнескѣ. — Треї!  
шї ашѣ пѣтеа маї адѣче де треї орї треї  
да пѣ мї арѣ пѣреа ачестеа дестѣлѣ. —  
Бїне! їарѣ кѣтѣ веї арѣта къ аѣ фост  
ромѣнѣ! — Ашїа: Кѣ ромѣнїї сѣ ро-  
манї де орїцїне, кредѣ дншїшї стрїїнїї,  
шї кѣ атѣта маї мѣлѣ а креде дсѣ дн-  
даторїцїї ромѣнїї, карїшї пѣтеле шї лїт-

\*) Dovedi, арѣта, атѣта вреа а зїче сѣрїторїѣл  
къ ачеа зїчере. Ped.

ба ле аѣ дела Romanī. — Ачѣста е о премиссъ лп сѣнсъл латѣ адеврѣтъ, іарѣ лп сѣнсъл стрѣмтѣ сѣфере о distincere \*). — Еѣ сѣ detatѣ de пѣререа пѣрпнтелѣ Maior, каре зиче къ лп Italia ера маї тѣлте гинѣ то'те de о видѣ италікѣ, іарѣ despѣрдите лнтре sine prin стателе карѣ форма, ші prin dialептеле каре ворвеа, вѣнекъ фѣндѣл лимбеї ера тотѣ знѣл, прекѣтѣ ші рѣдѣчина пѣчиопелор. Ачестеа фѣндѣ маї пре вртѣ то'те сѣнсѣ de Romanī, лши цѣнѣрѣ дѣлептеле лор ші de чї лпнапте. Ші тѣкаркъ скрѣеа къ тоѣ латѣнеще, тотѣшї пѣ сѣ пѣтеа фаче ка сѣ пѣ зѣкъ кѣте о ворѣъ аѣ кѣте о фрасе кѣшѣ сѣ зичеа лп сатѣл лор не лѣкѣндѣ тотѣ de зна а мѣте ла цѣнѣл лимбеї do-mpнѣтѣре. Акѣта еѣ сѣжѣнѣгѣ \*\*) къ знѣл дпн ачѣсте dialепте, ера dialептѣл ромѣнскѣ, каре пої лѣѣ ворѣитѣ пѣпѣ лп зѣоа de аствѣзї къ пѣцѣнѣ местекѣчѣне дпн лимѣї streine, de карї сѣнтѣмѣ лпкѣцѣрацї декѣндѣ амѣ венѣтѣ лп Dacia; ші маї пре вртѣ конкѣзѣ, къ авѣндѣ сѣнтѣнца лѣї Жѣвенале, лпкѣтѣї пѣнтрѣ форма дпн а-фарѣ ші легѣтѣра кѣвѣнтѣлор, маї таре асѣтѣнаре къ ворѣа ромѣнскѣ декѣтѣ къ чеа классѣкѣ, пѣ пѣте фї алтѣ мѣнтреле декѣтѣ къ Жѣвенале аѣ фостѣ ромѣнѣ, аѣ дпн ачеа гѣнте дпн Italia, каре апої аѣ венѣтѣ лп Dacia, адекѣ дпн чеа ромѣнскѣ. — Бравѣссѣмо, ворѣ стрѣга іарѣшї амѣчїї мѣї, лпсѣ пѣнтрѣ че пѣ крезї къ арѣ фї пѣтѣтѣ венї ачѣсте ідеї ші лѣї Стерне лп капѣ, каре ера омѣ фѣрте аскѣдѣтѣ ла мѣпте. — Еакѣ пѣнтрѣ че: чеа дѣнтѣїѣ пѣп-

трѣ къ ера de конфессїа англѣканѣ, ші а-фѣза пѣнтрѣ къ пѣ цѣеа ромѣнеще. — Скѣртѣ, дарѣ вѣне! лпнапте! — Дѣпѣ че ам адѣсѣ ачесте арѣгѣтѣнтѣде ла жѣстѣфикареа сѣнтѣнцеї каре ам алесѣ спре Моттѣ траптѣтѣлѣї мѣѣ, пѣшескѣ ла лѣкрѣ лпсѣшї.

Кѣ сѣрѣчїа с'аѣ лптѣмплатѣ ка ші кѣ алте лѣкрѣрї ші тѣестрїї, de карї зиче Арѣстотеле къ практика аѣ прѣчесѣ теорѣтика. Вреѣ сѣ зѣкѣ, къ аѣ фостѣ маї тѣлте мѣї de апї ѣмѣнї сѣрачї лп лѣте маї лпнапте deа цїї че ї сѣрѣчїа. Ші лпкъ сѣ афлѣ ші лп зѣоа de аствѣзї, лп каре лѣтѣна фѣлософїеї ашїа de таре лѣмѣнѣзѣ пѣсѣ пре тасѣ ші пѣ аскѣнсѣ сѣпѣтѣ патѣ, пѣ пѣцѣнї ѣмѣнї, карї лпнѣтѣ лп сѣрѣчїе пѣпѣ лп грѣтазї, ші de ар чере чѣнева дела дѣншї пѣтаї о сѣмплѣ дѣфѣнѣчїѣне despре сѣрѣчїе, арѣ къска гѣра, ші о арѣ лпкѣде іарѣ фѣрѣ а цїї че рѣспѣнде. Ші de о теорѣїе лпвѣцаѣтѣ despре ачестѣ обѣептѣ серѣосѣ, грѣѣ ші ponderосѣ лпкъ нѣме пѣ аѣ вѣсатѣ. — О'ре дѣче пѣ? — Пѣнтрѣ къ кредѣ тоѣї къ сѣрѣчїа сѣ сѣнтѣ маї вѣне de кѣтѣ сѣ лпвацѣ; ші пѣнтрѣ къ о авѣтѣ тотѣ de зна лпнаптеа окѣлор de ші пѣ о провѣтѣ пої лпшїне депрѣнѣндѣне о цѣрѣ лп еа. Ачѣста е пѣрѣрѣа чѣлор лпвѣцаѣї ші чѣлор не лпвѣцаѣї despре конпѣнѣреа теорѣїеї сѣрѣчїеї, каре ші мѣемї парѣ адеврѣате, дарѣ інкомплете. Кѣ афарѣ de ачестеа сѣ пѣте лпкъ лнтре-ва, кѣтѣ сѣ лнтрѣвѣ лп тѣте шїпѣделе, оре пѣ не ар адѣче верѣн фолосѣ посѣтѣвѣ о теорѣїе рѣчѣонатѣ despре сѣрѣчїе. Ла каре еѣ рѣспѣнѣзѣ, кѣтѣ почѣ рѣспѣнде акѣта, маї лпнапте — de че ам десѣвѣлѣтѣ лѣкрѣл, къ кѣпѣщѣреа фѣнѣлор аѣ а фѣлптѣлплор дпн каре сѣ траѣе сѣрѣчїа,

\*) Вреа сѣ зѣкъ десѣлѣнѣре:

Ped.

\*\*) Adao.

Ped.

не арѣ пѣтеа ажѣта але асѣпа, кѣндѣ а-  
мѣ вреа съ трѣмѣ фѣръ еа, ші кѣпоще-  
реа — ремеѣелор, кѣ карі ісѣ віндекъ  
рѣнїле, не арѣ пѣтеа пѣпе љн старѣ а  
скѣпа de дѣнса кѣндѣ нїар фїзрѣтѣ а маї  
петрече ла олалтѣ. Маї тѣлтѣ нѣ почѣ  
зїче акѣта, дарѣ чїне ва вїневої а че-  
тї маї љнпаїнте, ва гѣчї чеїмі заче  
сѣптѣ лїмѣ. — Спѣнепене дарѣ скѣр-  
тѣ ші кїарѣ, че ї сѣрѣчїа; de ѣнде сѣ паще,  
ші че рѣѣ аѣ вїне фаче ла ómїnї? ворѣ  
стрїга дóръ четїторїї — аѣ азїторїї меї  
плїнї de љнпѣѣїндѣ. \*)

Сѣрѣчїа вїне дела сѣракѣ, ші сѣ-  
ракѣ, вїтѣндѣмѣ ла етїмологиа кѣвѣптѣ-  
лѣї, нѣ љндїрептѣзѣ а зїче посїтїве декѣ-  
тѣ, кѣ сѣ траѣе дїн лїмѣїле іndочелтї-  
че; адекѣ аѣ дїн чеа іndїкѣ, аѣ дїн чеа  
персїкѣ, аѣ дїн чеа medїкѣ, аѣ дїн  
чеа арменїкѣ, аѣ дїн чеа колхїкѣ,  
аѣ дїн чеа трачїкѣ, аѣ дїн чеа елленї-  
кѣ, аѣ дїн чеа латїнѣ, аѣ дїн чеа ске-  
анїкѣ, аѣ дїн чеа ѣрманїкѣ, аѣ дїн  
чеа челтїкѣ. Акѣта негатїве зїкѣ: кѣ  
нѣ ї нїчї дїн чеа гречеаскѣ аѣ елленїкѣ,  
нїчї дїн чеа латїнѣ, нїчї дїн челе че сѣ  
трагѣ дела дѣнса, нїчї дїн чеа ѣрманїкѣ,  
нїчї дїн челе че сѣ трагѣ дела дѣнса, нїчї  
дїн чеа скеанїкѣ, нїчї дїн челе че сѣ тра-  
гѣ дела дѣнса. — (Копнационалїї меї во-  
рѣ сѣрї дїн пеле de вѣкѣрїе, азїндѣ кѣ нѣ  
ї печї дїн лїмѣїле скеанїче, — кѣтрѣ карї  
пóртѣ маї тодї о зрѣ не тѣрїпїтѣ, дó-  
рѣ de чева темеїѣ рѣзїматѣ). Ка сѣ нѣ  
терѣметѣ маї департе, еѣ адаѣгѣ прїн о  
копїентѣрѣ вернїкѣ de стрѣвѣтѣтѣрѣ, кѣ

\*) Нерѣѣдаре.

e dїn лїмѣа трачїкѣ. Лїнгѣ сѣракѣ (se-  
gacu) пої маї авемѣ зп сїнонїмѣ сѣр-  
манѣ (sermanu), каре љсѣ фѣръ љndoia-  
лѣ амѣндозѣ дїн о рѣдѣчїнѣ рѣсѣрїте.  
Ачѣстѣ рѣдѣчїнѣ љнї паре кѣ сѣ афлѣ ла  
зп попорѣ љн Траѣїа лѣкѣиторїѣ, дарѣ, de  
вїдѣ скеанїкѣ; зїкѣ seri aѣ sїgї, шї ла  
дѣншї љнкѣмнѣзѣ orbis, óρφανος, waї-  
se, че тѣ љнвїтѣ а о лѣса љнкѣ ла жѣ-  
деката челор љнвѣѣаѣї, de e адевѣрата  
рѣдѣчїнѣ аѣ ва; іарѣ de e шї чеа адевѣ-  
ратѣ, фїїндѣ кѣ нѣ сѣ афлѣ љн челелалте  
лїмѣї de ачеа вїдѣ, сѣ пóте дїнеа, фѣръ  
таре перїкѣ de грешалѣ, трачїкѣ. Дѣ-  
нѣ ачѣста оссерѣѣ, кѣ сѣ маї капѣтѣ љн  
лїмѣа ромѣнеїскѣ зп кѣвѣптѣ асемїне кѣ-  
вѣптѣлѣї sermanu (сѣрманѣ), адекѣ du-  
smanu (дѣшманѣ). љн лїмѣа гречѣскѣ сѣ  
афлѣ δύσμενης, че e компѣсѣ дїн доѣѣ  
пѣрѣї дуs. шї μένος, карї ла о лалтѣ  
љнсѣмнѣзѣ томпа че љнсѣмнѣзѣ ворѣа  
ѣрманїкѣ übelgestinnt, шї љн латїнѣ óре-  
кѣмѣ malevolus, љн лїмѣа трачїкѣ аѣ љн  
спедїе Дачїкѣ пѣтеа љнсѣмпа шї маї  
стрѣмтѣ іnїmїсї, дела карї о амѣ кѣ-  
пѣтатѣ пої љнпревнѣ кѣ сѣмнїфїкатѣл а-  
чѣста. Пóте кѣ вор рѣплїка алѣїї кѣ  
дѣшманѣ e ворѣѣ тѣрчѣскѣ. Ла карї  
еѣ рѣспѣзнѣ, кѣ Тѣрчїї о аѣ лѣатѣ дела  
першї, ла карї e томпа а касѣ, шї Пер-  
шїї о аѣ пѣтѣтѣ љнпрѣмѣта дела Кавка-  
сїанї, карї сѣ љнпѣрѣеа љн доѣѣ ратѣрї,  
дїнтре карї зпѣл тречеа кѣтрѣ рѣсѣрїтѣ,  
шї алтѣл сѣ љнїndeа кѣтрѣ апсѣ; дїн-  
тре ачѣдїа ера Колхїї шї Трачїї. Акѣта  
e тѣмпѣ деа траѣе королларїѣ, кѣ пре-  
кѣмѣ дѣшманѣ, ашїа шї сѣрманѣ e  
ворѣѣ трачїкѣ; шї сѣрманѣ фїїндѣ дїн  
о рѣдѣчїнѣ кѣ сѣракѣ, зрѣмѣзѣ кѣ сѣ-

ракъ е воръзъ дин лимба трачикъ че ера а демъстра.

Нѣмаї рѣмѣне лѣкъ тотѣши воръзъ стрѣинъ лѣ лимба ромѣнеаскъ. Шї ачѣста зїкѣ ла тóте треї вїтѣндѣмъ, сѣра кѣ, сѣрманѣ, дѣшманѣ, карї възѣ лѣ вестмінте стрѣине лимбей по'стре лѣмврѣкате.

1. Лѣ сѣракъ термінъчїзнеа акѣ нѣ сѣ капѣтъ лѣ печї зп кѣвѣнтѣ кѣратѣ ромѣнеаскъ, дарѣ лѣ фóрте мѣлте дин лимба счѣанїкъ, — тѣкаркъ кѣвѣнтѣл лѣ трегѣ лїпсеце, — шї ашїа възѣрїа де сѣ сѣ перде óрече дин їнтенсїтатеа са.

2. Лѣ dusmanu дѣшманѣ, (аѣ дѣжманѣ, кѣмѣ провѣнцѣ зпїї) лїтера шїоерѣтóре s сѣ лѣпсѣреце трежѣндѣ лѣ ш, че їарѣ нѣ сѣ афлѣ лѣ кѣвїнтеле челе кѣратѣ ромѣнешїї.

3. Лѣ sermanu (сѣрманѣ) вокала е сѣ провѣнцѣ рѣжѣндѣ лѣпїанте de p, че їарѣ нѣ се капѣтъ ашїа лесне.

4. Лѣ amandozъ dusmanu шї sermanu вокала а нѣ сѣ мѣтъ лѣ ж, превѣмѣ с'ар кѣдеа лѣпїанте de n, вїтѣндѣне ла: romanu (ромѣнѣ), raganu (пѣжнѣ), fontana (фѣнтѣнѣ) mana (мѣнѣ), lana (лѣнѣ), rane (пѣне), cane (кѣне), аѣ пѣїне, кѣїне, кѣмѣ зїкѣ чеї дин коло де мѣнцї, нѣ шїї дѣпѣ че Аналодїе, аѣ че — тачї —!

Лѣндѣрѣптѣ! їарѣшї ла лѣкрѣл пострѣ! Сѣракъ е ашїа дарѣ кѣвѣнтѣ трачикѣ, дарѣ дин Етїмологїа лѣї не пѣтѣндѣ мѣна Аналїсеа маї лѣпїанте de кѣтѣ ла рѣдѣчїна їпотетїкъ seri аѣ siri, — кѣре вреа сѣ зїкѣ, „лїпсїтѣ де пѣрїндї“, шї метафорїче пóте лѣсѣмна дóрѣ шї „лїпсїтѣ де аверї“, че ар фї сѣракъ, нѣ пѣтемѣ скóте печї зп фолосѣ спре

ашѣzarea ideї че пої лѣмпревѣпѣмѣ кѣ дѣпсѣл. Гречїї зїкѣ πενης шї δειλος, ал доїлеа лѣсѣмнѣзѣ маї мѣлтѣ temedѣ аѣ фрїкосѣ, латїнїї pauper, Італїанїї povero, Спѣнїї pobre Фрѣнчїї pauvre, Англїї poor, цѣрмѣнїї arm, скеанїї biedni, ubogi, scudni, Шїгѣрїї szegény; възѣрос лѣ ашѣ апалїса тóте, їарѣ шїї кѣ печї зп нѣ не скóте ла лѣмїнѣ. — Шї ашїа не цїпѣндѣ кѣвѣнтѣл лѣ сїне пѣтереа лѣкрѣлѣї, сѣптемѣ овлегадї а не авате ла їдѣа че авемѣ деспре сѣрѣчїе, ка фантѣ шї нѣ ка ворѣзѣ, шї сѣ vedemѣ ла че резѣлтате пѣтемѣ ажѣнѣ десвѣлїндѣто.

Шї омѣ кѣре арѣ кѣтѣ ї трѣвѣе, нѣ ї печї сѣракѣ, печї богатѣ; кѣре арѣ маї мѣлтѣ де кѣтѣ ї трѣвѣе, е богатѣ: кѣре арѣ маї пѣдїнѣ декѣтѣ ї трѣвѣе, е сѣракѣ, Ашїа сѣрѣчїа е зп копчептѣ негатївѣ, „стареа лїпсїтѣ де авереа че трѣвѣе омѣлѣї.“ Ѓарѣ фїндѣ кѣ мѣсѣра трѣвѣндѣї е не ашѣзатѣ аѣ лѣндетермінатѣ, рѣмѣне сѣрѣчїа нѣмаї о старе релатївѣ. Deinde vine кѣ зп омѣ кѣре н'аре печї зп депарїѣ, зпѣл кѣре арѣ зече, шї алтѣл кѣре арѣ о мїе, потѣ фї тодї сѣрѣчїї, шї тодї богадї, че се паре парадоссѣ; шї че се паре маї мїнѣнатѣ, чел че н'аре печї зпѣл, пóте фї богатѣ шї чел кѣ зече, сѣракѣ, шї їарѣшї, чел кѣ зече пóте фї маї богатѣ, декѣтѣ чел кѣ о мїе. De ічі потѣ траѣе Апоретїчїї копчеченда, кѣ сѣрѣчїа е нѣмаї о їдѣѣ. Дарѣ нѣ ї ашїа. Сѣрѣчїа е о старе ашїа де реалѣ, кѣтѣ лѣкїде шї гѣра зпїї апоретїкѣ. Нѣмаї сѣ кѣвїне а не зїта vine ла челе, че сѣ де лїпсѣ омѣлѣї, шї фѣрѣ кѣре нѣ пóте трѣї, шї ла челе че сѣ де лїпсѣ спре а трѣї komodѣ. Шї о мѣ кѣре н'аре че мѣлка, е сѣракѣ, шї сѣ-

ракъ сѣръчиситѣ; ѣн отѣ каре п'аре пѣ-  
не амѣ а тѣнка, е сѣракѣ пѣмаі дн по-  
зітивѣ. Ън отѣ, каре п'аре кѣ че сѣ дн-  
брѣка, е сѣракѣ сѣръкѣд. Ън отѣ, каре  
п'аре ѣн аконершѣ, ѣнде с'ар аскѣнде де  
плѣіе, де неа, де церѣ, е сѣракѣ сѣрманѣ;  
ѣн отѣ каре п'аре о касѣ де пѣтрѣ а лѣ-  
кѣі, е сѣракѣ пѣмаі дн апелативѣ. Ноі  
вом черчета пѣмаі сѣръчія де спеца дн-  
тѣіѣ, каре е сѣръчіе κατ' ἐξοχην, кѣтѣ  
зікѣ чеі днвѣдѣді; днсѣ не маі рѣтѣне  
о проблемѣ а ресолва маі днпѣнте де а  
пѣшні маі днлѣвптрѣл ачестеі черчетѣрї  
днтерессанте, каре де о амѣ лѣса пере-  
солѣтѣ, тѣтѣ черчетатеа ар фї фѣрѣ фоло-  
сѣ, маі вѣртосѣ де с'ар афла врѣн Апо-  
ретікѣ, каре сѣ пі о арѣче дн кале кѣн-  
дѣ амѣ жѣдека кѣ сѣнтѣмѣ гата.

(Ва ѣрма)

## НЕТРЕБНИЧІА

Днвѣдѣтѣрїлор проіектате пѣтрѣ  
шкоамеле націонаде дн Ѣнгарїа, де-  
кларатѣ де комѣнитатеа дн Кѣнкѣ.

Ачеі domnї, карїі патронеск едѣкадіа  
попорѣлї, поѣтеск ка, прѣчїі дела царѣ  
дн маі тѣдї анї, кїар шї песте варѣ сѣ  
днмеле днтрѣпа ла шкоалѣ шї аколо сѣ  
днведе пѣзѣмаі а четї, а скрї, а сокотї шї  
релїціа, чї шї статїстїка, ѣеографїа, істо-  
рїа, фїсіка шї астрономїа; шї апої кѣнд  
порѣдѣл ва кѣноаѣе вїне тоате ачестеа,  
атѣпчї ва фї морал, ферїчїт, їар патрїа ва  
фї слѣвїтѣ шї маре. Ънѣмле Doamne! а-  
ста днсетнеазѣ атѣта, кѣт а кѣзта ѣце-  
рѣл днтре коарне. Оаре ачеі domnї вѣнї

пѣтрѣ че нѣ днтреавѣ ла попорѣл де  
рѣнд, шї песте пѣдїн ар кѣноаѣе стареа  
лѣкрѣрїлор; ар кѣноаѣе, пѣтрѣ че есте  
ачела тїкѣлос шї стрїкат. Ох! кѣт ам  
dori пої, а пѣтрече тѣкар ѣн ан дн со-  
дїетатеа ачестор domnї вѣнї, ка сѣ пѣтем  
авеа порѣчїре де а прївї ферїчїреа лор чеа  
де раїѣ шї а не дндрѣпта дн моралїта-  
теа лор чеа днцереаскѣ; пѣтрѣкѣ пої  
вїедї де пої сѣнтѣм дн о старе аша пе-  
порѣчїтѣ, дн кѣт де ла чїнстїдїі domnї  
шї офїціалї, не карїі сокотїм кѣ чел пѣ-  
дїн дн фаѣтѣ нїмїні п'ар кѣтеза аї пѣтї  
не'пвѣдѣді шї фѣрѣ едѣкадіе, ведем фоар-  
те пѣдїне лѣкрѣрї морале фѣрѣмоасе, вред-  
нїче де а ле ѣрма; дн протївѣ — рѣтѣне  
ворѣва днтре пої — фоарте тѣлте лѣкрѣрї ре-  
ле шї ѣрѣте ведем шї деспре дѣншїі  
азїм; шї ферїчїреа лор нїчї кѣ ам пї-  
сѣтїо, дакѣ дн днлѣтѣмларе п'ар фї клї-  
рономїсїт еї дела таѣдї шї дела мамеле  
лор мошїоаре фѣрѣмоасе, не каре, че е маі  
тѣлт, кѣ нїчї дажде нѣ плѣтеск; шї че  
нїзѣне! ачедїі domnї едѣкаді шї проко-  
псїдїі нїчї не ачеа мошїе скѣтїтѣ де трївѣт нѣ  
пот трѣі, чї кѣзтѣнд пѣрѣреа ванї, дї шї рї-  
дїкѣ, кѣ гѣнд кѣ Дѣмнезеѣ шїе кѣт шї  
кѣнд, дї вор маі плѣтї, пѣлѣ кѣнд пої  
ѣдїі не'пвѣдѣді, хар Domnїлї, нѣ сѣнтѣм  
даторї кѣ нїмїк, декѣт ѣнеорї Преапѣлѣца-  
тѣлї пострѣ Domn кѣ чева пѣдїн. Дечї  
пѣшаскѣ ла нїжлок ачеїа, карїі с'аѣ рїдї-  
кат дн пласа попорѣлї тѣнчїторїѣ сѣѣ  
дн порѣчїре с'аѣ пѣскѣт афарѣ де ачееа,  
шї ноаѣ ѣстор некрескѣдї сѣ не деа пїл-  
дѣ вѣнѣ, кѣ кѣвѣнтѣл, кѣ фапта, днтрѣ  
днплїнїреа даторїїлор поастрѣ шї дн еко-  
номїе, шї ачестаста ва фї дн скѣрт чеа маі  
вѣнѣ шї маі сїстематїкѣ шкоалѣ спре по-

вѣмареа пѣравѣрилор поастре; тѣкаркѣ пої щѣм, кѣмкѣ пентрѣ ачѣеа тотѣш, пре-кѣм дела днчепѣтѣл лѣмї аѣ фост пегїнѣ дн грѣѣ, аша ва фї шї пѣпѣ ла капетѣл лѣмї, ва шї трѣвѣе съ фїе, кѣчї патѣра дшї есте шї ва фї шїешї тотдеаѣна кре-дїнчоасѣ, шї пѣпѣ кѣнд не фаѣа пѣмѣп-тѣлѣї вор креѣе іерѣї шї родѣрї дѣлчї, а-таре, акре шї венїноасѣ, пѣпѣ атѣпчї вор фї шї оаменї вѣпї шї рѣї; шї пѣпѣ кѣнд дн патѣрѣ зп арвор се ва днпѣлда ка зп оріаш, іар алтѣл ва рѣмѣнеа мїк шї дн-пїлїт, пѣпѣ атѣпчї шї днтре оаменї вор фї маї ферїчїдї шї маї неферїчїдї. Дар поате кѣ атѣтеа вор шї фї дѣстѣле де програтѣ, — съ трѣчет акѣта ла мїнѣ-пателе мїжлоаче повїлѣтоаре де пѣравѣрї шї ферїчїтоаре.

Четїт. Дѣпѣ че акѣта дн лѣме стѣм аколо, дн кѣт а пѣ щї четї   маї тот зпа кѣ а фї рѣшїнат, шї дѣпѣ че вѣ-їедашѣл цѣран де шапте опт анї слѣвѣд кѣм есте шї недестоїнїк маї ла орї че тѣнкѣ, дн доаѣ треї іернї фѣрѣ нїчї о скѣдере ла тѣнка сътеаскѣ поате днвѣѣа: ачѣаста пѣ о афлѣм де реа, ва о жѣде-кѣм а фї де трѣвѣїнѣѣ, тѣкаркѣ орї чїне поате прїчѣне, кѣмкѣ четїтѣл, маї вѣртос пѣмаї де сїне сокотїт есте чеа маї петрѣв-нїкѣ щїїнѣѣ. Адекѣ, дѣпѣ че прѣкѣл днвѣѣѣнд вїне рѣѣ а четї, есе дїн шкоа-лѣ, дндатѣ се сїлеѣе, ка кѣт маї кѣрѣнд сѣшї кѣщїѣе о карте де рѣгѣчѣне шї а-пої дн тот кѣрсѣл вїедїї сале се днкїпѣ саѣ чїтеѣе дїн ачѣеа ла времеа са акасѣ орї дн вїсерїкѣ, фѣрѣ ка сѣшї маї треакѣ прїп мїпте а се фолосї де щїїнѣа са шї ла четїтѣл алтор кѣрѣдї. Іар' дѣпѣ че пої дїн днвѣѣѣтѣра преодїлор пощрїї щїм,

кѣм съ не пѣтем рѣга лѣї Dѣмнезеѣ шї маї алтѣелїѣ фѣрѣ карте, шї дѣпѣ че не домпнїї чеї кѣ еѣѣкаѣїе вѣпѣ нїчї алтѣелїѣ нѣ преа, іар дїн кѣрѣдї нїчї де кѣм пѣшї vedem днкїпѣндѣсе, кредем, кѣмкѣ а не остенї прѣпчїї дн доаѣ треї іернї пентрѣ кѣщїїгареа знеї щїїнѣе аша петрѣвїнчоасѣ, шї че   маї тѣлѣт, а шї плѣтї пентрѣ а-чѣеа, дакѣ пѣ   чева маї тѣлѣт, чел пѣдїп днсѣ есте о пегїовїе дела пої. Алте кѣрѣдї, домпнїлор, нѣ пѣтем четї, кѣчї п'авем; нїчї пѣтем кѣмпѣра, пентрѣкѣ п'авем ванї; дар де ам шї пѣтеа кѣмпѣра саѣ де нї леар шї дѣрѣї, пѣ леам четї, пентрѣкѣ пѣ ле днѣелеѣет. Фѣрѣ дндоїалѣ, ва кѣрѣе апѣ тѣлѣт не Дѣпѣре, пѣпѣ кѣнд вом днѣелеѣе пої дїарїѣл, каре се пѣвмїкѣ не сеама поастрѣ! Двоастрѣ Домпнїлор вѣдї фї пѣрѣреа чел пѣдїп кѣ зп веак (о сѣтѣ де анї) днпайнѣтеа поастрѣ, шї не кѣнд пої вом днѣелеѣе лїмѣа Двоастрѣ чеа де а-кѣта, Двоастрѣ Dѣмнезеѣ щїе че лїмѣѣ вѣдї ворѣї, тѣкаркѣ шї атѣпчї адї прѣтїп-де іарѣш, ка съ кѣмпѣрѣм кѣрѣдїле челе поаѣ, іар пѣ челе веїї. Дар съ вїо спѣ-нем оарзлѣпѣ: де ам шї авеа алте кѣрѣдї, де леам шї днѣелеѣе, тотѣш пѣ леам че-тї, пентрѣкѣ пѣ не ажзїѣе времеа ла де ачѣстеа. Днзѣдар не ворѣїдї, кѣмкѣ шї попорѣл де рѣнд аре чеасѣрї словоде кѣтеодатѣ, дн каре, 'шар пѣтеа петрѣче кѣ четїтѣл; кѣчї пої де авем чеасѣрї словоде, де ачелеа не фолосїм спре а не одїхнї шї алїна тѣѣлареле поастре челе осте-нїте шї обосїте; шї дакѣ не маї рѣмѣне шї песте ачѣстеа зп чеас доаѣ, де ачелеа не плаче ане фолосї спре днсенїнареа інї-мїї поастре дїн прїчїна тѣлтор лїпсе дн сѣпѣрѣрї аѣндате, кѣ атѣт маї вѣртос,

къ ши пе Двоастръ Domnilor къ едзка-  
дѣе възпъ, маї къ сеамъ въ vedem тот о-  
dixmind, веселіндѣвъ ши петрежандѣвъ.

Скрисоаре. Спре а ливѣда чева  
съ скрим, се поѣтеще къ о іарпъ доаъ  
маї тѣлт, декѣт ла четит; ши дѣпъ че  
прѣкъл лп іернїле ачестеа поате ливѣда  
а лмплетї корѣе, а лега тѣтѣрї, ферделе,  
ва доар ши а тѣїа лемне, сокотїм, кѣткъ  
депрїнзїндѣсе ла ачестеа лши петрече вре-  
меа къ тѣлт маї фолосїторїѣ, декѣт къ  
ва ливѣда а скріе, пентрѣкъ де ачестеа се  
фолосеце лндатъ кѣм леаѣ ливѣдат, іар  
де скрісоаре лнчеатъ а се фолосї токма  
не кѣнд аѣ ливѣдат а скріе. Кѣчї адекъ,  
че скріе ши кѣнд скріе цѣрапѣл, де ши  
щїе съ скріе? Фѣрѣ лндолалъ алтѣдатъ  
мі аїреа фоарте рар, декѣт сїнгѣр кѣнд  
лши съскріе пѣтеле сѣпт ѣп хрісов гата.  
Цѣрапѣл — къ пѣдїнѣ есчепдїе — п'аре  
овїчеїѣ а коррѣспѣнде къ нїмїні, атѣт къ  
пентрѣ скрісорї се чер ванї; кѣт ши пент-  
трѣкъ ел стѣ лп комѣнкадїе пѣмаї къ  
чеї де пе апроапе, къ карїї лши іспрѣве-  
ще треава пѣ прїп епїстолїї, чї лп пер-  
соанѣ ши лнкъ де тѣлте орї маї вїне дїп  
кѣт о фак ачестаста Domnїї чеї прокопсїдї  
прїп скрісорї. Dar de ам ши щї скріе  
къ тодїї, тотѣш дїателе, рѣгѣмїндїле,  
контрактѣрїле ши овлїгадїїле поастре ле-  
ам фаче прїп Нотарїѣл (скріїторїѣл) по-  
стрѣ, ка зпѣл каре есте маї депрїнс, ши  
дѣпъ че потарїї лнкъ тревзїе съ трѣїа-  
скъ ши пої лнкъ тревзїм сѣї пѣлїтїм ши  
сѣї дїнеп, пѣ прїчепем, пентрѣ че ар тре-  
взї сѣ ливѣдѣт а скріе ши пої, сїнгѣр  
спре ачел скоп, ка атѣнчї кѣнд ам ливѣ-  
дат а скріе, деодатъ ши пентрѣ тотдеава  
съ лнчетѣт а скріе. Аѣ пѣ кредецї до-

тпїлор, кѣткъ омѣл лши вїтѣ ши пе лїмба  
маїкѣса, дакъ пѣ о ва депрїнде лп зече  
анї? Аѣ Двоастрѣ вїтадї, кѣткъ ачеле  
тѣнї пѣлпѣнде, каре ливѣдасерѣ а скріе,  
маї тѣрзїѣ прїп тѣнка греа де коасъ ши  
де лтѣлѣчїї се лтѣлѣ, креапъ ши се фак  
пентрѣ скрісоаре къ тотѣл недестоїнїче.  
Лп сѣжрїшїт де ши къ пѣдїна поастрѣ мїп-  
те кѣпрїндеп пої, кѣткъ ѣп ом прїват каре  
щїе чева съ скріе, лнтр'о комѣнїтате  
лп каре нїмїні пѣ щїе съ скріе, дѣпъ щї-  
їнда са лши аре чева пѣдїн кѣщїг; dar  
дакъ тодїї тѣдѣларїї зпѣї комѣнїтѣдї ар  
щї скріе тот аша вїне ка ел, пѣ прїче-  
пем че с'ар пѣтеа фолосї, прекѣт нїчї ачееа,  
кѣт поате фаче щїїнда скрісорїї пе оа-  
менї маї де оменїе дїп кѣт сѣпт. \*)

Арїтметїкъ (сокоатеалъ). Фолосѣл а-  
честеї щїїнде лнкъ ар фї пентрѣ попорѣл  
де рѣнд фоарте пѣдїп, токма де ар ши  
авеао; пентрѣкъ ел пѣдїнѣл че'л аре 'шїл  
поате сокотї вїне ши фѣрѣ врео щїїндѣ  
де арїтметїкъ, ши фѣрѣ нїчї о лнсемпаре  
ши рѣврїчї лп скріс, ел щїе знде че аре.  
Ба, де лї лнтрече, ка съ поатѣ вїнде о  
гѣлеатъ доаъ де вѣкате, ши предѣл ачейїа  
лнкъ'л щїе сокотї пе децете кѣт де акѣ-  
рат ши лнкъ кѣте одатъ маї їте декѣт  
ѣп тїпѣр дїп класѣл ал шаселеа алвїт де  
кретѣ. Нїчї къ сѣптем пої пентрѣ ачееа  
тїкѣлошї ши рѣї — де есте адеѣрат къ  
сѣптем ши рѣї — пентрѣкъ п'ам щїї фаче  
сокотелї, чї маї вѣртос пентрѣ ачееа, къ

\*) Ромѣнїї пощрїї ла ачестаста зїк доаъ: Ла ѣп  
кар де ливѣдетѣрѣ тревзїеск зече карѣ де  
мїпте; ши іарѣш: Брѣнза есте възпъ, dar 6  
лп фоале де кѣпе.

п'авем че сокоті. Къ кѣт вом авеа маі тѣлтъ авѣіе, къ атѣта вом фі ші маі спринтепї дп сокотеалъ, ші къ кѣт вом фі маі богаці, къ атѣта не ва фі ші едѣкаціа маі вѣпъ, маі вѣртос дакъ дпцелецет едѣкаціа, че есте токма акѣма де модѣ. Дар, ам възѣт пої тѣлді арїтмечї харнічі фоарте, карїі дпсѣ не лѣпгъ тоатъ щїица лор чеа арїтметїкъ аѣ фост маі пѣферїчіді, доар' ші маі рѣї де кѣт пої. Мъкар де п'ар маі фі щїѣт сокотї знїї дїп жѣдії (вѣтафїї) пощрїї де сат нїчі одїноарѣ! Е, зѣѣ къ допнїї тѣціа вїне крекѣді сѣлт фїретїчі, клнд воїеск а не фа че съ кредет пої тѣці сѣрачі, кѣткъ отѣл сѣрак се поате сѣтѣра ші дїп влїдѣл гол.

Статїстїкъ шї Цеографїа. Доппїлор, пої нїчі атѣта пѣ щїм, клте сѣфлете лѣвѣїеск дп сатѣл пострѣ, шї дпкъ къ атѣт маі пѣдїп дїп клте холде (погоане) не стѣ хотарѣл. Дпсѣ де шї кредет, къ де леам шї щї ачестеа, пої п'ам фї нїчі маї ферїчіді нїчі маї вѣпї, тотѣш сокотїм, кѣткъ ла вѣтеле ка ачестеа ар тревѣї сѣ не дпвѣдаці маї кѣрѣнд, де кѣт, тареа кѣт се дптїнде: де четѣрїме есте Франца шї Англіа? клте сѣфлете сѣлт дп London шї дп Парїс? Де ачестеа дпведе шї щїеле дп мїнте ачеїа, кѣрора ачеста ле есте пѣтлїтѣл че ле дѣ пѣнеа, шї ачеїа кѣрора тоате, іар маї вѣртос времеа ле прїсосеѣе.

Історїе. Доппїлор, пої нїчі атѣта пѣ щїм, че с'аѣ дптѣтплат іерї дп сатѣл вечїп, къ атѣт маї пѣдїп щїм че с'аѣ дптѣтплат дп тоатѣ дара: шї дѣпъ че вѣтеле ка ачестеа пентрѣ пої клт одатѣ ар

фї тотѣш маї фолосїтоаре, сокотїм къ мїнтеа чеа сѣпѣтоасѣ пофтеѣе, ка вѣтеле ка ачестеа сѣ ле дпвѣдѣт маї пайнте де а щї че с'аѣ дптѣтплат дппайнте къ о мїе де анї, каре пентрѣ пої п'аре нїчі вп їнтерес. Есте лѣкрѣ де рѣс, а вреа сѣ щїм, чїне аѣ фост дп веакѣл ал треїспречелеа чел маї вестїт ероѣ дп патрїа поастрѣ шї а пѣ щї нїчі дѣкѣт, каре не есте дп зїоа де асѣзї Fóisrány (Окѣртѣиторїѣл). Се афлѣ ічі колеа допнїї прокопсїді карїі щїѣ фоарте вїне тоатѣ маршрѣта Магіарїлор венїді дїп Асіа дппайнте де веакѣл ал поаѣлеа, дар дїп клте се дптѣтплат ла каса лор, дп'кѣтпѣрїле шї дп граждѣрїле лор, пѣ щїѣ нїтїк, шї токма пентрѣ ачестеа не лѣпгъ фѣрѣтоаселе аверї че ле аѣ, афлѣдѣсе дп лїпсѣ де ванї шї стрїмтораці де кредїторї; петрек аѣвѣдаці дп меланхолїе. Ної пѣ воїм а вѣрма пїлдеї ачестора; кѣчї де шї кредет, кѣткъ а щї де ачестеа, есте преа фѣрѣмос, пої дпсѣ щїм шї ачееа, кѣткъ маї вѣртос отѣлѣї сѣрак нїчі одатѣ пѣї есте словод а скїтѣва фолосїторїѣл шї тревѣїносѣл къ ачееа че есте пѣтлїтѣл фѣрѣмос.

Ва вѣрма.

ДЕЛА

„Сїмѣлѣл сѣворнїчещїї поастре кредїнде“ дїп Нрѣл 37 а Фойї прїп о грешалѣ непрегїндїтѣ ретмасе пѣтеле азѣкторѣлї ачелїї арїкїол каре есте: **TEODOR ZAHARESKÛ.**

ДНЩИИЦАРЕ ЛІТЕРАРЪ:

Дїп „Don Kїног дела Манша“ де Міхаїл Червантес Сааведра, ачест кан де оперѣ а лѣвѣдатѣлї поет Спанїол; традѣс дп ромѣнѣе аѣ епїт шї партеа а доа, шї се афлѣ де вѣжїзаре ла Д. Лїврерїѣ Іосїф Романов дп Бѣкѣрѣщїї. Прѣдѣл есте 6 леї шї 26 парале.